

# ufesa

TT7365

TT7375

TT7385

tostador



**ES** manual de instrucciones

**PT** manual de instruções

**EN** instructions manual

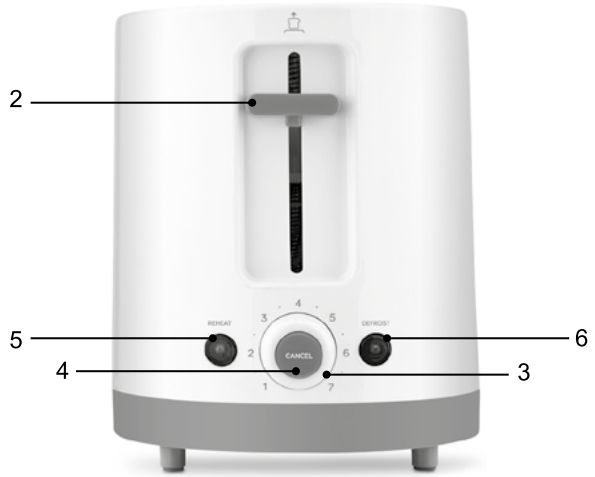
**FR** mode d'emploi

**CZ** návod k použití

**SK** návod na použitie

**BG** Ръководство за инструкции

**AR** تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDENLAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

1. Ranuras para el pan
2. Palanca de la tostadora
3. Control de tostado de la tostadora
4. Botón de cancelación
5. Botón de recalentado
6. Botón de descongelado
7. Bandeja recogemigas

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.

El pan puede quemarse, por lo que la tostadora no deberá utilizarse cerca ni debajo de material combustible como por ejemplo cortinas.

Este aparato puede ser utilizado por niños de más de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso del mismo de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva.

Los niños no deben utilizarlo como juguete. Las labores de limpieza y mantenimiento no deben realizarse por niños a menos que tengan más de 8 años y lo hagan bajo la supervisión de un adulto.

Mantenga el aparato y su cable lejos del alcance de los niños menores de 8 años.

Los aparatos no están pensados para operar con temporizadores externos o sistemas de control remoto independientes.

Para limpiar el aparato, siga las indicaciones del manual en el apartado dedicado a la conservación y limpieza.

Este dispositivo está diseñado para su uso a una altitud máxima de hasta 2000 m sobre el nivel del mar.

## **INFORMACIÓN IMPORTANTE**

Cualquier uso incorrecto o manejo inadecuado del producto anulará e invalidará la garantía.

Antes de enchufar el producto, compruebe que la tensión de red es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto.

El cable de conexión a la red no debe estar enredado o enrollado alrededor del producto durante su uso.

No utilice el dispositivo ni lo conecte o desconecte de la corriente con las manos y/o los pies húmedos.

No tire del cable de conexión para desenchufarlo ni lo utilice como asa.

Desconecte inmediatamente el producto de la red en caso de detectar averías o daños y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado. A fin de evitar riesgos o peligros, no abra el aparato. Solo personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato.

**B&B TRENDS, S.L.** no se responsabiliza de cualquier daño o perjuicio que pudieran sufrir personas, animales u objetos como resultado de la inobservancia de los avisos anteriores.

# INSTRUCCIONES DE USO

## Operación

Conecte este aparato únicamente a una toma de corriente con conexión a tierra (220~240 voltios, 50/60 Hz).

Para establecer el nivel de tostado, gire el selector en el sentido de las agujas del reloj para pasar de un resultado más claro (1) a uno más oscuro (7). Si no está seguro, comience con un valor bajo.

Normalmente, la configuración perfecta es entre 4 y 5: conseguirá un pan excelente entre estos niveles. Introduzca una rebanada de pan por cada ranura de tostado y baje las ranuras con la palanca hasta que

encajen en su sitio.

El aparato empieza a tostar y se apaga automáticamente al acabar. La rebanada salta automáticamente.

Limpie las migas con la bandeja extraíble de la parte inferior del aparato.

Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.

**CANCELACIÓN:** Para interrumpir el tostado antes de que termine.

**RECALENTADO:** Permite recalentar rebanadas de pan ya tostadas o tostar pan que no se ha tostado lo suficiente, durante poco tiempo y sin alterar el nivel de tostado.

**DESCONGELADO:** Permite tostar pan que ha sido congelado previamente.

**FUNCIÓN DE ELEVACIÓN EXTRA:** El aparato cuenta con una función de elevación extra que le permite sacar el pan de forma más cómoda. Para ello, mueva la palanca hacia arriba.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo.

Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo de la fuente de alimentación.

No sumerja el aparato ni el cable de alimentación en agua u otros líquidos ni los lave en el lavaplatos.

Limpie la tostadora con un paño húmedo y un poco de detergente lavaplatos. No utilice agentes de fregado abrasivos, lana de acero, objetos metálicos, agentes de limpieza en caliente o desinfectantes, ya que pueden dañar el aparato.

Para sacar las rebanadas de pan atascadas, desenchufe la tostadora, déle la vuelta y sacúdala ligeramente.

Nunca intente sacar rebanadas de pan atascadas con herramientas afiladas o puntiagudas o cubiertos.

Retire con regularidad las migas y los trocitos de pan de la bandeja para las migas. Para ello, tire de la bandeja para las migas que hay en el lateral completamente hacia afuera y vacíela. Limpie la bandeja para las migas con un paño húmedo, luego séquela bien y vuelva a introducirla en el aparato.

El aparato debe estar completamente seco antes de volverlo a utilizar.

# ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, conocida como WEEE (Residuos de equipos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de dispositivos electrónicos y eléctricos. No lance este producto a la basura.

Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano. El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y dépositelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin.

Esperamos que esté satisfecho con este producto.

# PORTUGUÊS

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

---

## AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

1. Ranhuras para o pão
2. Alavanca da torradeira
3. Controlo do nível de torragem da torradeira
4. Botão de cancelar
5. Botão de reaquecimento
6. Botão de descongelamento
7. Bandeja para migalhas

## AVISO GERAL

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.

O pão poderá queimar-se, por conseguinte, não utilize a torradeira perto ou abaixo de material combustível, tal como cortinas.

Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a não ser que tenham uma idade superior a 8 anos e estejam supervisionadas. Manter o eletrodoméstico e o respetivo cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.

Os eletrodomésticos não se destinam a ser operados através de cronómetro externo ou sistema de controlo remoto em separado.

Proceder de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual para limpar.

Este dispositivo foi projetado para uso em uma altitude máxima de até 2.000 m acima do nível do mar.

## **INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia.

Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.

O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a utilização.

Não utilizar o dispositivo, nem ligar ou desligar da fonte de alimentação com as mãos e/ou os pés molhados.

Não puxe o cabo de alimentação para o desligar nem o utilize como pega.

Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial. De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo.

A **B&B TRENDS, S.L.** não assumirá responsabilidade por quaisquer lesões ou danos que o aparelho possa ocasionar a pessoas, animais ou objetos, decorrentes do não cumprimento dos avisos mencionados anteriormente.



# COMO UTILIZAR

## Funcionamento

Ligue o aparelho unicamente a uma tomada elétrica devidamente instalada e ligada à terra (220~240 volts, 50/60Hz).

Para definir o nível de torragem, gire o seletor no sentido horário desde o nível mais ligeiro 1 - ao nível mais intenso -7. Caso não tiver a certeza acerca do nível, comece com um nível inferior. Normalmente, a nossa configuração ideal situar-se-á entre os níveis 4-5, pelo que conseguirá um pão excelente com esses níveis.

Introduza uma fatia de pão em cada ranhura da torradeira e abaixe a ranhura com a ajuda da alavanca até ficar ouvir um estalo que indica que ficou em posição.

O aparelho começa a torrar e desliga-se automaticamente no final. O encaixe salta automaticamente.

Limpar as migalhas de pão removendo a bandeja na parte inferior do aparelho.

Deixe o aparelho arrefecer antes de o arrumar.

**CANCELAR:** Para a paragem antecipada do processo de torragem.

**REAQUECIMENTO:** Permite-lhe reaquecer pão previamente torrado ou torrar pão que não foi suficientemente torrado durante um curto período de tempo sem alterar o grau de torragem.

**DESCONGELAMENTO:** Permite-lhe torrar o pão que foi congelado previamente.

**FUNÇÃO DE LEVANTAMENTO EXTRA:** O aparelho tem uma função de levantamento extra permitindo-lhe uma extração mais cómoda da torrada. Para tal, levante a alavanca de carregamento.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Deixe que o eletrodoméstico arrefeça antes de o limpar.

Antes da limpeza, desligue sempre o eletrodoméstico e desligue-o da fonte de alimentação.

Não mergulhe o eletrodoméstico nem o cabo de alimentação na água ou noutros líquidos nem os lave no lava-loiça.

Limpe a torradeira com um pano húmido e um pouco de detergente para lavar loiça. Não utilize quaisquer agentes para esfregar abrasivos, palha de aço, objetos de metal, agentes de limpeza a quente ou desinfetantes, pois podem danificar o eletrodoméstico.

Para remover fatias de pão presas, desligue a torradeira e vire-a, e agite com cuidado.

Nunca tente remover fatias de pão presas com ferramentas ou talheres afiados ou pontiagudos.

Remova as migalhas e quaisquer pedaços pequenos de pão da bandeja de migalhas regularmente.

Para o fazer, puxe a bandeja de migalhas de lado toda para fora e esvazie-a. Limpe a bandeja de migalhas com um pano húmido, depois seque-a bem e volte a empurrá-la para dentro do eletrodoméstico.

O eletrodoméstico deve estar completamente seco antes de o utilizar novamente.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, conhecida por REEE, que estabelece o enquadramento legal na União Europeia para a eliminação e reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos. Não coloque este produto num caixote de lixo comum. Leve-o ao ponto de tratamento de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo. O produto pode ter pilhas ou baterias. Retirá-las antes de eliminar o produto e depositá-las nos contentores específicos autorizados para esse fim.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## **WARNING**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## **DESCRIPTION**

1. Bread Slots
2. Toast lever
3. Toaster darkness control
4. Cancel button
5. Reheat button
6. Defrost button
7. Crumb tray

## **GENERAL WARNING**

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The bread may burn, therefore do not use the toaster near or below combustible material, such as curtains.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Cleaning

and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

Appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

## **IMPORTANT INFORMATION**

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

**B&B TRENDS, S.L.** will not be held liable for any harm or damage which may occur to people, animals or objects as a result of failure to observe the aforementioned warnings.

## **HOW TO USE**

### **Operation**

Only connect the unit to a properly installed and earthed power socket (220~240 volts, 50/60Hz).

To set the toasting level turn the selector clockwise from the lightest setting 1- to the darkest setting -7. If you are not sure, start with a lower setting. Normally our golden setting will be between setting 4-5, you will get an excellent bread with this levels.

Insert one slice of bread per toasting slot and lower the slot with the lever until it snaps into place.

The unit starts to toast and switches off automatically at the end. The slide pops up automatically. Cleaning the bread crumbs by the removable tray on the bottom of unit.

Allow the unit to cool down before you put it away.

**CANCEL:** For the anticipated stopping of the toasting procedure.

**REHEAT:** It allows you to reheat already toasted bread or to toast bread

which is not toasted enough during a short time without modifying the browning degree.

**DEFROST:** it allows you to toast the bread that has been frozen beforehand.

**EXTRA LIFT FUNCTION:** The appliance has an extra lift function which allows a more comfortable extraction of the toast. To do this, move the loading lever upwards.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Allow the appliance to cool before cleaning it.

Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.

Do not immerse the appliance and power cord in water or other liquids or wash them in the dishwasher.

Wipe off the toaster with a damp cloth and a little dish washing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.

To remove stuck bread slices, unplug the toaster and turn it over and shake lightly.

Never attempt to remove stuck bread slices with sharp or pointed tools or silverware.

Remove crumbs and any small pieces of bread from the crumb tray regularly. To do this, pull the crumb tray on the side all the way out and empty it. Wipe the crumb tray with a damp cloth, then dry it thoroughly and push it back into the appliance.

The appliance must be completely dry before you use it again.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment, known as WEEE, which establishes the legal framework applicable in the European Union for the disposal and recycling of electrical and electronic appliances. Do not throw this product into the bin. Take it to the nearest electrical and electronic waste treatment plant. The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

We hope you are satisfied with this product.

# FRANÇAIS

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

## DESCRIPTION

1. FENTES À PAIN
2. LEVIER POUR PAIN
3. COMMANDE D'INTENSITÉ DU GRILLE-PAIN
4. BOUTON ARRÊT
5. BOUTON RÉCHAUFFAGE
6. BOUTON DÉCONGÉLATION
7. TIROIR RAMASSE-MIETTES

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Le pain peut brûler, par conséquent veuillez ne pas utiliser le grille-pain à proximité ou en dessous de matériel combustible comme des rideaux.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance uniquement sous surveillance ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre et après s'être assuré qu'ils

sont conscients des risques encourus en cas de mauvaise utilisation.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous la surveillance d'un adulte. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Les appareils ne sont pas conçus pour être utilisés avec une minuterie externe ou un système séparé de contrôle à distance.

Respectez les instructions de la section relative à l'entretien et au nettoyage indiquées dans le présent manuel au moment de procéder au nettoyage de l'appareil.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

## **INFORMATIONS IMPORTANTES**

Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie.

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit.

Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier.

N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez / débranchez pas du secteur avec les mains ou les pieds humides.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée.

Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou de détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service officiel d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toute autre intervention sur l'appareil.

**B&B TRENDS, S.L.**, ne sera pas tenu responsable de tout préjudice envers des personnes, animaux ou objets découlant du non-respect des avertissements susmentionnés.

## **MODE D'EMPLOI**

### **Fonctionnement**

Branchez uniquement l'unité à une prise correctement installée et mise à la terre (220~240 volts, 50/60Hz).

Pour régler le niveau de chauffe, tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre du réglage le plus bas 1 au réglage le plus haut 7. Si vous n'êtes pas sûr, commencez par un réglage bas.

Normalement notre réglage type sera entre 4 et 5, vous obtiendrez un excellent pain avec ces niveaux.

Insérez une tranche de pain par fente et abaissez la fente avec le levier jusqu'à qu'elle s'enclenche. L'unité commence à griller et s'arrête automatiquement à la fin. La tranche remonte automatiquement.

Nettoyez les miettes de pain en enlevant le tiroir amovible en bas de l'appareil.

Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

**ARRÊT** : Pour l'arrêt anticipé de la procédure de chauffe.

**RECHAUFFAGE** : Cela vous permet de réchauffer du pain déjà grillé ou de faire griller du pain qui n'est pas suffisamment grillé pendant un court instant sans modifier le niveau de chauffe.

**DÉCONGÉLATION** : Cela permet de décongeler du pain congelé.

**FONCTION DE LEVÉE EXTRA HAUTE** : L'appareil a une fonction de levée extra haute pour retirer plus facilement le pain. Pour cela, levez la poignée de chargement.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.

Avant le nettoyage, veillez à toujours éteindre l'appareil et à débrancher son câble de la prise électrique.

Ne plongez pas l'appareil ni le câble électrique dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne les lavez pas au lave-vaisselle.

Essuyez le grille-pain avec un chiffon humide et avec un petit peu de liquide vaisselle. N'utilisez aucun agent à récurer abrasif, laine d'acier, objets métalliques, agents nettoyeurs ou désinfectants à haute température puisqu'ils peuvent endommager l'appareil.

Afin d'extraire les tranches de pain coincées, débranchez le grille-pain, retournez-le à l'envers et agitez-le doucement.

N'essayez jamais d'extraire des tranches de pain coincées à l'aide d'objets pointus ou tranchants ou à l'aide de couverts.

Enlevez régulièrement les miettes, ainsi que les petits bouts de pain du ramasse-miettes. Pour ce faire, retirez entièrement le ramasse-miettes situé sur le côté et videz-le. Essuyez le ramasse-miettes à l'aide d'un chiffon humide, puis séchez-le soigneusement et remplacez-le dans l'appareil.

L'appareil doit être complètement sec avant d'être remis en fonctionnement.



## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui établit le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et le recyclage des appareils électriques et électroniques. Ne pas jeter ce produit dans la poubelle. L'amener dans l'usine de traitement des déchets électriques et électroniques la plus proche. Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de jeter le produit et déposez-les dans le container spécial prévu à cet effet.

Nous espérons que ce produit vous donne entière satisfaction.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI UFESA A DOUFGÁME, ŽE PRODUKT BUDE SLOUŽIT K VAŠÍ SPOKOJENOSTI A POTĚŠENÍ.

---

## UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM PRODUKTU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. TENTO NÁVOD UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO JEHO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

## POPIS

1. Pozice na chléb
2. Páčka opékání
3. Ovládání výkonu topinkovače
4. Tlačítko Zrušit
5. Tlačítko Znovu ohřát
6. Tlačítko Odmrazit
7. Táč na drobečky

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Jestliže je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn u výrobce nebo v autorizovaném servisu, popřípadě jinou proškolenou osobou.

Chléb se může spálit, proto nepoužívejte topinkovač poblíž hořlavých materiál, například záclon, nebo pod nimi.

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.

Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.

Tento spotřebič není určen k ovládní pomocí externího spínacího zařízení, jako je časovač, či samostatného systému dálkového ovládní.

Při čištění postupujte podle části „Údržba a čištění“ tohoto návodu.

## DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky.

Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku.

Nepoužívejte spotřebič ani jej nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Netahejte za napájecí kabel, abyste jej mohli odpojit nebo použít jako držadlo.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte oficiální technický servis. Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte. Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

**B&B TRENDS SL.** se zříká veškeré odpovědnosti za škody, které mohou vzniknout lidem, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení těchto upozornění.

## JAK POUŽÍVAT

### Provoz

Jednotku připojujte pouze ke správně nainstalované a uzemněné zásuvce (220–240 V, 50/60Hz).

Pro nastavení úrovně opékání otočte volič po směru hodinových ručiček z nejsvětějšího nastavení 1 – na nejtmavší nastavení – 7. Pokud si nejste jisti, začněte s nižším nastavením. Standardně se bude ideální nastavení nacházet mezi úrovní 4–5, na tyto úrovně získáte vynikající chléb.

Vložte jeden krajíc chleba do každé pozice na chléb s zasouvejte slot pomocí páčky, dokud páčka nezapadne na své místo. Jednotka zahájí opékání a na konci se automaticky vypne. Jezdec vyskočí automaticky. Drobečky chleba čistěte pomocí vyjímatelného tácu ve spodní části jednotky.

Před odložením na místo nechte jednotku vychladnout.

ZRUŠIT: V případě očekávaného zastavení postupu opékání.

ZNOVU OHŘÁT: Umožňuje znovu ohřát již opečený chléb nebo opéct chléb, který není dostatečně opečený během krátké doby bez změny intenzity opékání.

ODMRAZOVÁNÍ: umožňuje opékat chléb, který byl předem zmrazen.

FUNKCE DODATEČNÉHO VYSUNUTÍ Přístroj zahrnuje funkci dodatečného vysunutí, která vám umožní pohodlnější vysunutí topinky. To provedete přesunutím páčky opékání směrem nahoru.

## ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním nechte spotřebič vychladnout.

Před čištěním vždy spotřebič vypněte a odpojte jej z el. sítě.

Neponořujte spotřebič a napájecí kabel do vody nebo jiných tekutin a nemyjte je v myčce na nádobí.

Otřete topinkovač navlhčeným hadříkem s trochou mycího prostředku na nádobí. Nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, drátěnky, kovové objekty, horké čisticí prostředky nebo dezinfekce, jelikož mohou spotřebič poškodit.

K odstranění uvízlých krajíců chleba odpojte topinkovač ze zásuvky, otočte ho a mírně s ním zatřeste.

Nikdy se nepokoušejte vyjmout uvíznuté krajíce chleba ostrými nebo špičatými nástroji, nebo přístroji.

Pravidelně odstraňujte drobečky a malé kousky chleba z tácu na drobečky. To provedete vytažením tácu na drobečky bokem zcela ven a vyprázdněním. Otřete tác na drobečky navlhčenou látkou a pak ji pečlivě osušte a zatlačte zpět do spotřebiče.

Spotřebič musí před dalším použitím zcela vyschnout.

## LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a poskytuje právní rámec platný v Evropské unii pro likvidaci a opětovné použití odpadních elektronických a elektrických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do koše, ale odneste jej do nejbližšího k vašemu domovu sběrného střediska pro elektrický a elektronický odpad.

Doufáme, že budete s tímto výrobkem plně spokojeni.

# SLOVENSKÝ

CHCELI BY SME VÁM POĎAKOVAŤ ZA TO, ŽE STE SI VYBRALI UFESA A ŽELÁME SI, ABY VÁM TENTO VÝROBOK SLÚŽIL K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A POTEŠENIU.

---

## UPOZORNENIE

PRED POUŽÍVANÍM TOHTO VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA POUŽITIE. TENTO NÁVOD NA POUŽITIE ULOŽTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.

## OPIS

1. Otvory na chlieb
2. Zdvihová páka toastu
3. Ovládanie úrovne opekania toastu
4. Tlačidlo zrušenie operácie
5. Tlačidlo opätovného ohrevu
6. Tlačidlo rozmrazovania
7. Zásobník na omrvinky

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

Chlieb sa môže spáliť, preto hriankovač nepoužívajte v blízkosti alebo pod horľavým materiálom, ako sú napríklad záclony.

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká.

Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a

používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú bez dohľadu.

Spotrebič aj jeho kábel držte mimo dosahu detí do 8 rokov.

Spotrebiče nie sú určené na prevádzku pomocou externého časovača alebo samostatného systému na ovládanie na diaľku.

Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení.

## **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA**

Akékoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku.

Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo omotaný okolo výrobku.

Spotrebič nepoužívajte a zdroj napájania nezapájajte ani neodpájajte mokrými rukami a/alebo nohami. Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel ani ho nepoužívajte ako rúčku.

Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oficiálnu službu technickej podpory. Spotrebič neotvárajte, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva. Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

**B&B TRENDS SL.** sa zrieka všetkej zodpovednosti za poškodenia, ktoré vzniknú u osôb, zvierat alebo predmetov z dôvodu nedodržania týchto upozornení.

## **SPÔSOB POUŽÍVANIA**

### **Prevádzka**

Prístroj pripájajte len do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky (220~240 V, 50/60 Hz).

Stupeň opečenia nastavíte otáčaním voliča v smere hodinových ručičiek od najsvetlejšieho nastavenia 1- po najtmavšie nastavenie -7. Ak si nie ste istí, začnite s nižším nastavením. Zvyčajne sa naše nastavenie opečenia do zlata pohybuje medzi nastavením 4-5, s týmito úrovňami získate vynikajúci chlieb.

Do každého otvoru na opekание vložte jeden plátok chleba a pákou spúšťajte kým nezapadne na miesto. Prístroj začne opekať a na konci sa automaticky vypne. Vyhadzovací mechanizmus sa aktivuje automaticky. Čistenie omrvínok pomocou odnímateľného zásobníka na spodnej strane

zariadenia.

Pred odložením prístroja ho nechajte vychladnúť.

ZRUŠENIE: Pre predpokladané ukončenie opekania.

OPĀTOVNÝ OHREV Umožňuje ohrievať už opečený chlieb alebo opekať chlieb, ktorý nie je dostatočne opečený, počas krátkej doby bez zmeny stupňa opečenia.

ROZMRAZOVANIE: umožňuje vám opekať chlieb, ktorý bol predtým zmrazený.

FUNKCIA EXTRA ZDVIHU: Spotrebič má funkciu extra zdvihu, ktorá umožňuje pohodlnejšie vyťahovanie toastov. Za týmto účelom posuňte nakladaciu páku smerom nahor.

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením spotrebiča ho nechajte vychladnúť.

Pred čistením spotrebič vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.

Spotrebič a napájací kábel neponárajte do vody ani do iných kvapalín ani ich neumývajte v umývačke riadu.

Hriankovač utrite vlhkou handričkou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, oceľovú vlnu, kovové predmety, horúce čistiace prostriedky alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu spotrebič poškodiť.

Ak chcete odstrániť prilepené plátky chleba, odpojte hriankovač zo zásuvky, otočte ho a zľahka ním zatrate.

Nikdy sa nepokúšajte odstrániť prilepené plátky chleba ostrými alebo špicatými nástrojmi alebo príborom.

Pravidelne odstraňujte omrvinky a malé kúsky chleba zo zásobníka na omrvinky. Ak to chcete urobiť, vytiahnite zásobník na omrvinky na boku úplne von a vyprázdňte ho. Zásobník na omrvinky utrite vlhkou handričkou, potom ho dôkladne osušte a zasuňte späť do spotrebiča.

Pred ďalším použitím musí byť spotrebič úplne suchý.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Tento výrobok je v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení, známou aj ako smernica OEEZ (odpad z elektrických a elektronických zariadení), ktorou sa stanovuje právny rámec Európskej únie uplatniteľný na likvidáciu a opätovné využívanie odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Tento výrobok nedávajte do koša, namiesto toho ho odnesť na zberný dvor elektrického

a elektronického odpadu, ktorý je najbližšie k vášmu bydlisku.

Dúfame, že s týmto výrobkom budete plne spokojní.

# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

## ОПИСАНИЕ

1. ФИЛИЙКИ ХЛЯБ
2. ПОВДИГАЧ НА ФИЛИЙКИТЕ
3. КОНТРОЛ ЗА ПОЧЕРНЯВАНЕТО НА ФИЛИЙКИТЕ
4. БУТОН ЗА ОТМЯНА
5. БУТОН ЗА ПОВТОРНО ПОДГРЯВАНЕ
6. БУТОН ЗА РАЗМРАЗЯВАНЕ
7. ТАВИЧКА ЗА ТРОХИ

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Хлябът може да изгори и заради това тостерът не бива да се използва в близост до или под леснозапалими материали, например завеси.

Този уред може да се използва от деца от 8-годишна възраст нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит и познания, ако те биват надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.



Децата не бива да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда могат да се извършват от деца, но само ако са над 8-годишни и са под надзор на възрастни.

Уредът и кабелът му трябва да са извън досега на деца под 8-годишна възраст.

Уредите не са предназначени за работа с помощта на външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на настоящото ръководство за почистване.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

## **ВАЖНА ИНФОРМАЦИЯ**

Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка.

Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или повреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството.

**B&BTRENDS, S.L.** не носи отговорност за наранявания или щети, които могат да възникнат при хора, животни или предмети в резултат на неспазване на горепосочените предупреждения

# НАЧИН НА УПОТРЕБА

## Работа на уреда

Уредът може да се включва само към правилно монтиран и заземен контакт за електрозахранване (220~240 волта, 50/60Hz).

За задаване на степента на запичане регулаторът се завърта по посока на часовниковата стрелка от най-слабата степен 1 до най-силното потъмняване – 7. Ако не сте сигурни, започнете с по-ниска степен. Обикновено най-добро запичане става на степен 4-5, при тази настройка се получава отличен хляб.

Поставете една филия хляб в слота за препичане и спуснете слота с лоста, докато щракне на мястото си.

Уредът започва да препича и се изключва автоматично в края. Филийката изкача автоматично.

Почистване на трохите от хляба от подвижната тава на дъното на уреда.

Оставете уреда да изстине напълно, преди да го оставите за съхранение.

ОТКАЗ: За предварително спиране на процеса на печене.

ПОВТОРНО ПОДГРЯВАНЕ: Позволява да претоплите вече препечения хляб или да запечете хляб, който не е достатъчно препечен, без да се променя степента на покафеняване.

РАЗМРАЗЯВАНЕ: позволява препичане на хляб, който преди това е бил замразен.

ФУНКЦИЯ ДОПЪЛНИТЕЛНО ПОВДИГАНЕ: Уредът разполага с функция за допълнително повдигане, която позволява филията да се вади по-удобно. За тази цел преместете нагоре лоста за зареждане с филии.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Това изделие съответства на Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент и на Съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), с която се определя правната рамка, приложима в Европейския съюз по отношение на изхвърлянето и рециклирането на електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте този продукт в кош за отпадъци. Отнесете го до най-близкия завод за преработване на електрически и електронни отпадъци. Продуктът може да съдържа батерии. Извадете ги, преди да изхвърлите продукта, и го изхвърлете в одобрените за целта специални контейнери.

Надяваме се, че сте доволни от този продукт.

قم بإزالة الفتات وأي قطع صغيرة من الخبز من صينية الفتات بانتظام. للقيام بذلك، اسحب صينية الفتات الموجودة على جانب الجهاز نحو الخارج وأفرغ ما بها من فتات. امسح صينية الفتات بقطعة قماش مبللة، ثم جففها جيداً، وضعها في الجهاز مرة أخرى.  
يجب أن يكون الجهاز جافاً تماماً قبل استخدامه مرة أخرى.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي EU/19/2012 بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم WEEE (نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، بدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك.



نأمل أن تكون راضيًا عن هذا المنتج.

## تحذيرات مهمة

يعتبر الضمان ملغياً وباطلاً إذا استُخدم المنتج استخدام غير صحيح أو غير مناسب. قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن جهد المأخذ الرئيسي هو نفسه الذي يظهر على ملصق المنتج. لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابكاً أو ملفوف حول المنتج أثناء الاستخدام. لا تستخدم الجهاز أو توصل وتفصل التيار الكهربائي بيد و / أو قدم مبللة. لا تسحب سلك التوصيل الكهربائي من أجل فصله أو استخدامه كمقبض. افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف، واتصل بخدمة دعم فني رسمية لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. فقط الأفراد الفنيين المؤهلين التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية هم من يمكنهم القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز. لا تتحمل شركة B&B TRENDS SL أية مسؤولية عن أية أضرار قد يتعرض لها أي إنسان أو حيوان أو جماد نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

## طريقة الاستخدام

### التشغيل

كل ما عليك القيام به هو توصيل الوحدة بمقبس كهربائي موزن ومثبت على نحو صحيح (220~240 فولت، 60/50 هرتز).

لضبط درجة تحميص الخبز، أدر المفتاح في اتجاه عقارب الساعة بحيث تحصل على أقل درجة تحميص 1 وصولاً إلى أعلى درجة تحميص 7. إذا ساورتك بعض الشكوك حيال تحديد درجة التحميص المناسبة، ابدأ باستخدام أقل درجة تحميص. عادة ما تكون درجة التحميص الذهبية ما بين الدرجتين 4-5، وعند ضبط الجهاز على أي من هاتين الدرجتين ستحصل على أفضل شريحة خبز مُحَمَّصَة.

ضع شريحة الخبز في الفتحة المخصصة لها، ثم قم بانزال الفتحة باستخدام الذراع إلى أن تستقر في مكانها. سيبدأ حينها الجهاز في تحميص الخبز، وسيتوقف عن العمل تلقائياً عند انتهاء عملية التحميص. سيرتفع المزلاق لأعلى تلقائياً.

يوجد في الجزء السفلي للوحدة صينية الفئات القابلة للإزالة لتنظيف الجهاز بسهولة.

اترك الوحدة إلى أن تبرد تماماً قبل تخزينها.

الإغلاق: لوقف عملية التحميص حينما تشاء.

إعادة التسخين: تتيح لك هذه الخاصية إعادة تسخين الخبز المُحمَّص أو تحميص الخبز

الذي لم يتم تحميصه جيداً خلال فترة زمنية قصيرة وبدون تغيير في درجة التحميص.

إذابة التلج: تتيح لك هذه الخاصية تحميص الخبز المجمد مسبقاً.

خاصية الرفع المميزة: يتمتع هذا الجهاز بخاصية الرفع المميزة التي تتيح لك إخراج الخبز بكل سهولة ويسر. وللقيام بذلك، أرفع الذراع إلى أعلى.

## الصيانة والتنظيف

دع الجهاز يبرد قبل تنظيفه.

قبل التنظيف، قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من مصدر الطاقة.

لا تغمر الجهاز وسلك الطاقة في الماء أو السوائل الأخرى أو تغسلهم في غسالة الصحون.

امسح المحمصة بقطعة قماش مبللة وقليل من منظف الصحون. لا تستخدم أي مواد تنظيف كاشطة أو فراكة معدنية أو أجسام معدنية أو مواد تنظيف ساخنة أو مطهرات لأنها يمكن أن تلحق الضرر بالجهاز.

لإزالة قطع الخبز العالقة، افصل المحمصة عن التيار الكهربائي واقبها وهزها قليلاً.

لا تحاول أبداً إزالة قطع الخبز العالقة بأدوات حادة أو مدببة أو أدوات المائدة.

نود أن نشكرك على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

## الوصف

1. فتحات الخبز
2. ذراع آلة تحميص الخبز
3. مفتاح التحكم في درجة التحميص
4. زر الإغلاق
5. زر إعادة التسخين
6. زر إذابة الثلج
7. صينية الفتات

## إرشادات السلامة

في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين لتجنب أي خطر.

قد يحترق الخبز، لذلك لا تستخدم آلة تحميص الخبز بالقرب من المواد القابلة للاحتراق أو أسفلها مثل الستائر.

يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من يفقدون إلى الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا تم الإشراف عليهم أو تقديم تعليمات لهم بخصوص استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كان لديهم إلمام بالمخاطر ذات الصلة.

يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجوز للأطفال تنظيف وصيانة المنتج إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات ويشرف عليهم شخص بالغ.

أبقِ الجهاز وسلوكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

الأجهزة ليست مصممة للتشغيل عن طريق جهاز توقيت خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.

لتنظيف هذا المنتج، راجع قسم الصيانة والتنظيف من هذا الدليل.

# INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante un periodo de dos años. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe rellenar completamente la garantía y entregarla, junto con el comprobante de compra o de entrega, para poder ejercer efectivamente los derechos de garantía.

Debe guardar esta garantía, así como la factura de compra, recibo o comprobante de entrega, para facilitar el ejercicio de sus derechos. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante um período de dois anos. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Esta garantia deve ser preenchida integralmente e entregue junta com o talão de com-

pra ou o registo de entrega para o exercício efetivo dos direitos ao abrigo desta garantia.

Esta garantia deve ser guardada pelo utilizador, bem como a fatura, talão de compra ou guia de entrega para facilitar o exercício destes direitos. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu pendant une période de deux ans. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. La garantie doit être totalement complétée et remise avec le ticket de caisse ou le bon de livraison pour l'exercice effectif des droits en vertu de la présente garantie.

Cette garantie doit être conservée par l'utilisateur ainsi que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, SL. assicura la conformità del presente prodotto con l'utilizzo a cui è destinato per un periodo di due anni. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. La presente garanzia deve essere compilata e consegnata insieme alla ricevuta o alla bolla di consegna per l'effettivo esercizio dei diritti previsti dalla presente garanzia. La presente garanzia deve essere conservata dall'utilizzatore insieme alla fattura, alla ricevuta o alla bolla di consegna per facilitare l'esercizio dei suddetti diritti. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

## GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, SL. garantiert, dass dieses Gerät für den vorgesehenen Verwendungszweck für einen Zeitraum von Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B &



B TRENDS, SL авторизиран е. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Der Garantieschein muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit der Quittung oder dem Lieferschein eingereicht werden, damit die Garantie in Anspruch genommen werden kann. Der Benutzer sollte diese Garantie sowie die Rechnung, Quittung oder den Lieferschein aufbewahren, um die Ausübung dieser Rechte zu ermöglichen. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА**

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се предаде заедно с касовата бележка или товарителницата за действителното упражняване на правата по тази гаранция.

Тази гаранция следва да се запази от потребителя, като същото важи и за фактурата, касовата бележка или товарителницата, за да се улесни упражняването на тези права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## تقرير الضمان

تضمن شركة B&B TRENDS, SL امتثال هذا المنتج مع الاستخدام الذي يقصد به لمدة عامين. في حالة التعطل خلال فترة هذا الضمان، يحق للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص له من قبل شركة B&B TRENDS, S.L. لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/1999 للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. لإصلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام الضمان بالكامل

وتسليمه مع ورقة الاستلام أو التسليم للممارسة الفعالة للحقوق بموجب هذا الضمان.

يجب أن يحتفظ المستخدم بهذا الضمان بالإضافة إلى الفاتورة أو الإيصال أو ورقة التسليم لتسهيل ممارسة هذه الحقوق. بالنسبة إلى الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج.



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>

Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

---

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver. 02 / 2022